I.

(Zakonodavni akti)

UREDBE

UREDBA (EU) 2023/675 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 15. ožujka 2023.

o utvrđivanju mjera očuvanja i upravljanja za očuvanje južne plavoperajne tune

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrta zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ([1]),

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom ([2]),

budući da:

(1) Cilj je zajedničke ribarstvene politike (ZRP), kako je utvrđen u Uredbi (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ([3]), osigurati da iskorištavanje živih vodenih resursa doprinosi dugoročnoj okolišnoj, gospodarskoj i socijalnoj održivosti.

(2) Unija je Odlukom Vijeća 98/392/EZ ([4]) odobrila Konvenciju Ujedinjenih naroda o pravu mora od 10. prosinca 1982. Odlukom Vijeća 98/414/EZ ([5]) Unija je odobrila Sporazum o provedbi te konvencije u pogledu očuvanja i upravljanja pograničnim ribljim naseljima i stokovima vrlo migratornih vrsta, koji sadržava načela i pravila u pogledu očuvanja živih morskih resursa i upravljanja njima. U okviru svojih širih međunarodnih obveza Unija sudjeluje u naporima koji se ulažu u međunarodne vode radi očuvanja ribljih stokova i nastoji ojačati upravljanje oceanima u svijetu i promicati održivo upravljanje ribarstvom.

([1]) SL C 105, 4.3.2022., str. 151.

([2]) Stajalište Europskog parlamenta od 2. veljače 2023. (još nije objavljeno u Službenom listu) i odluka Vijeća od 21. veljače 2023.

([3]) Uredba (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkoj ribarstvenoj politici, izmjeni uredaba Vijeća (EZ) br. 1954/2003 i (EZ) br. 1224/2009 i stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 2371/2002 i (EZ) br. 639/2004 i Odluke Vijeća 2004/585/EZ (SL L 354, 28.12.2013., str. 22.).

([4]) Odluka Vijeća 98/392/EZ od 23. ožujka 1998. o sklapanju Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora od 10. prosinca 1982. i Sporazuma o primjeni njezinog dijela XI. od 28. srpnja 1994. od strane Europske zajednice (SL L 179, 23.6.1998., str. 1.).

([5]) Odluka Vijeća 98/414/EZ od 8. lipnja 1998. o ratifikaciji od strane Europske zajednice Sporazuma o provedbi odredaba Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora od 10. prosinca 1982. u pogledu očuvanja i upravljanja pograničnim ribljim stokovima i visokomigracijskim ribljim stokovima (SL L 189, 3.7.1998., str. 14.).

(3) U Konvenciji za očuvanje južne plavoperajne tune („Konvencija”), kojom je osnovana Komisija za očuvanje južne plavoperajne tune („CCSBT”), ne predviđa se pristupanje organizacija za regionalnu gospodarsku integraciju kao što je Unija. Radi promicanja suradnje u očuvanju južne plavoperajne tune i upravljanju njome, CCSBT je osnovao proširenu komisiju za očuvanje južne plavoperajne tune („proširena komisija”) u kojoj Unija može sudjelovati kao članica. Odluke koje donese proširena komisija postaju odluke CCSBT-a na kraju sastanka CCSBT-a na kojem je proširena komisija izvijestila o njima, osim ako CCSBT odluči drukčije. Članovi proširene komisije imaju iste obveze kao članovi CCSBT-a, uključujući poštovanje odluka CCSBT-a i davanje financijskih doprinosa CCSBT-u.

(4) U skladu s Odlukom Vijeća (EU) 2015/2437 ([6]) Unija je članica proširene komisije.

(5) Proširena komisija donosi godišnje mjere očuvanja i upravljanja u pogledu kojih su se njezini članovi, uključujući Uniju, čvrsto obvezali da će ih poštovati i s njima se uskladiti.

(6) Za razliku od ostalih regionalnih organizacija za upravljanje ribarstvom u kojima Unija sudjeluje, Unija nema ribarska plovila koja ciljano love južnu plavoperajnu tunu te je u prošlosti prijavila samo slučajne usputne ulove te vrste kojih od 2012. uopće nije bilo. Unatoč tome, i dalje je primjereno da Unija poštuje relevantne mjere očuvanja i upravljanja koje je CCSBT donio u vezi s aktivnostima i značajkama Unijine flote i u vezi s trgovinom južnom plavoperajnom tunom.

(7) Područje rasprostranjenosti južne plavoperajne tune preklapa se s područjima konvencije Komisije za tunu u Indijskom oceanu, Komisije za ribarstvo zapadnog i središnjeg Pacifika i Međunarodne komisije za očuvanje atlantskih tuna, na kojima je Unijina flota plovila s parangalima koja ciljano love tropske tune i tuni slične vrste u prošlosti prijavila ograničene količine usputnog ulova južne plavoperajne tune.

(8) Ovom se Uredbom u pravo Unije provode relevantne rezolucije CCSBT-a donesene do 2020., osim mjera koje su već dio prava Unije. Ovom Uredbom obuhvaćaju se samo odredbe CCSBT-a koje su primjenjive na Uniju, osobito uzimajući u obzir specifičnosti Unijine flote, kao što su to da nema ciljanog ribolova, da je u prošlosti bilo isključivo slučajnog usputnog ulova kojega od 2012. uopće nema te da nema ni prekrcaja ni iskrcaja, i trgovinu južnom plavoperajnom tunom. U praksi će se većina obveza aktivirati samo ako Unijina flota slučajno usputno ulovi južnu plavoperajnu tunu, što se nije dogodilo od 2012., i tu ribu zadrži na plovilu, što nikad dosad nije prijavljeno.

(9) Kako bi se osigurala usklađenost s Uredbom (EU) br. 1380/2013, doneseno je zakonodavstvo Unije za uspostavu sustava za kontrolu, inspekciju i izvršenje, koji obuhvaća borbu protiv nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog (NNN) ribolova. Osobito se Uredbom Vijeća (EZ) br. 1224/2009 ([7]) uspostavlja sustav Unije za kontrolu, inspekciju i izvršenje sa sveobuhvatnim i integriranim pristupom kako bi se osiguralo poštovanje svih pravila iz Uredbe (EU) br. 1380/2013. Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 404/2011 ([8]) utvrđena su detaljna pravila za provedbu Uredbe (EZ) br. 1224/2009. Uredbom Vijeća (EZ) br. 1005/2008 ([9]) uspostavljen je sustav Zajednice za sprečavanje ribolova NNN, odvraćanje od njega i njegovo zaustavljanje. Tim uredbama već je obuhvaćen niz mjera utvrđenih rezolucijama CCSBT-a. Stoga nije potrebno te mjere obuhvatiti ovom Uredbom.

([6]) Odluka Vijeća (EU) 2015/2437 od 14. prosinca 2015. o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske unije i Komisije za očuvanje južne plavoperajne tune (CCSBT) u vezi s članstvom Unije u proširenoj komisiji Konvencije za očuvanje južne plavoperajne tune (SL L 336, 23.12.2015., str. 27.).

([7]) Uredba Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Unije za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike, o izmjeni uredbi (EZ) br. 847/96, (EZ) br. 2371/2002, (EZ) br. 811/2004, (EZ) br. 768/2005, (EZ) br. 2115/2005, (EZ) br. 2166/2005, (EZ) br. 388/2006, (EZ) br. 509/2007, (EZ) br. 676/2007, (EZ) br. 1098/2007, (EZ) br. 1300/2008, (EZ) br. 1342/2008 i o stavljanju izvan snage uredbi (EEZ) br. 2847/93, (EZ) br. 1627/94 i (EZ) br. 1966/2006 (SL L 343, 22.12.2009., str. 1.).

([8]) Provedbena uredba Komisije (EU) br. 404/2011 od 8. travnja 2011. o detaljnim pravilima za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike (SL L 112, 30.4.2011., str. 1.).

([9]) Uredba Vijeća (EZ) br. 1005/2008 od 29. rujna 2008. o uspostavi sustava Zajednice za sprečavanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova, odvraćanje od njega i njegovo zaustavljanje, o izmjeni uredaba (EEZ) br. 2847/93, (EZ) br. 1936/2001 i (EZ) br. 601/2004 i o stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 1093/94 i (EZ) br. 1447/1999 (SL L 286, 29.10.2008., str. 1.).

(10) U skladu s Uredbom (EU) br. 1380/2013 stajališta Unije u regionalnim organizacijama za upravljanje ribarstvom i aktivnosti Unije u međunarodnim organizacijama za ribarstvo trebaju se temeljiti na najboljim raspoloživim znanstvenim savjetima kako bi se osiguralo da se ribolovnim resursima upravlja u skladu s ciljevima ZRP-a, a posebno kako bi se osiguralo dugoročno okolišno održivo iskorištavanje živih morskih bioloških resursa, obnova i održavanje populacija izlovljavanih vrsta iznad razina kojima se može ostvariti najviši održivi prinos, kako bi se osigurali uvjeti za gospodarski isplativ i konkurentan ribolov i prerađivačku industriju te za kopnene aktivnosti koje su povezane s ribolovom, kako bi se surađivalo s regionalnim organizacijama za upravljanje ribarstvom radi jačanja njihove uspješnosti u poboljšavanju usklađenosti s mjerama za suzbijanje ribolova NNN te kako bi se doprinijelo dostupnosti održivih zaliha hrane.

(11) Kako bi se buduće rezolucije CCSBT-a brzo provele u pravu Unije, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije u pogledu izmjene ove Uredbe u vezi s ciljanim ribolovom južne plavoperajne tune koji obavljaju ribarska plovila Unije, informacijama predviđenima u registru plovila, rokovima ili razdobljima povezanima s podnošenjem informacija u obrascima za označavanje ulova, čuvanjem dokumenata iz programa dokumentiranja ulova, dostavljanjem obavijesti o prekrcaju, dostavljanjem informacija Tajništvu koje je osnovao CCSBT („Tajništvo") o popisu plovila koja se bave ribolovom NNN i izvješćima o istragama, dostavljanjem informacija o kontaktnim točkama za inspekcijske preglede u lukama, dostavljanjem obavijesti o usputnom ulovu, podnošenjem godišnjih izvješća i prilozima od I. do IV. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. ([10]) Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kada i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.

(12) Provedeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka u skladu s člankom 42. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća ([11]) te je on dao mišljenje 20. rujna 2021. S osobnim podacima koji se obrađuju u okviru ove Uredbe trebalo bi postupati u skladu s primjenjivim odredbama Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća ([12]) i Uredbe (EU) 2018/1725. Kako bi se osigurala djelotvorna provedba ove Uredbe, osobne podatke trebalo bi pohraniti tijekom razdoblja od deset godina. Ako su dotični osobni podaci potrebni za daljnje mjere u vezi s povredom, inspekcijskim pregledom ili pravosudnim ili upravnim postupcima, trebalo bi biti moguće pohraniti te podatke tijekom razdoblja duljeg od deset godina, ali ne duljeg od 20 godina,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

Članak 1.

Predmet

Ovom se Uredbom u pravo Unije provode mjere upravljanja, očuvanja i kontrole utvrđene na temelju Konvencije za očuvanje južne plavoperajne tune koje su obvezujuće za Uniju.

([10]) SL L 123, 12.5.2016., str. 1.

([11]) Uredba (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ (SL L 295, 21.11.2018., str. 39.).

([12]) Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).

Članak 2.

Područje primjene

Ova se Uredba primjenjuje na:

(a) ribarska plovila Unije koja obavljaju ribolov na području rasprostranjenosti južne plavoperajne tune u okviru Konvencije; i

(b) države članice koje uvoze, izvoze ili ponovno izvoze južnu plavoperajnu tunu.

Članak 3.

Definicije

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „južna plavoperajna tuna” znači južna plavoperajna tuna ili riblji proizvodi proizvedeni od južne plavoperajne tune;

2. „registar plovila” znači registar plovila koja imaju odobrenje za ribolov ili usputni ulov južne plavoperajne tune, a koji je uspostavio CCSBT;

3. „ribarsko plovilo Unije” znači svako plovilo koje plovi pod zastavom države članice, a upotrebljava se ili je namijenjeno upotrebi u svrhe gospodarskog iskorištavanja morskih bioloških resursa, što uključuje pomoćna plovila, plovila za preradu ribe, plovila koja se upotrebljavaju za prekrcaj i transportna plovila opremljena za prijevoz proizvoda ribarstva, ali ne uključuje kontejnerska plovila;

4. „prekrcaj” znači prebacivanje svih ili nekih proizvoda ribarstva s jednog ribarskog plovila na drugo ribarsko plovilo;

5. „oznaka južne plavoperajne tune” znači vanjska oznaka pričvršćena na cijelu južnu plavoperajnu tunu koja sadržava informacije o toj pojedinačnoj ribi;

6. „program dokumentiranja ulova” znači poseban program dokumentiranja ulova južne plavoperajne tune koji je uspostavio CCSBT, a sastoji se od obrasca za praćenje ulova, obrasca za označavanje ulova i obrasca za izvoz ili ponovni izvoz;

7. „obrazac za praćenje ulova” znači dokument iz Priloga I. u kojem su zabilježene informacije o ulovu, prekrcaju, izvozu i uvozu južne plavoperajne tune;

8. „obrazac za označavanje ulova” znači dokument iz Priloga II. u kojem su zabilježene informacije o pojedinačnoj označenoj ribi;

9. „uvoz” znači unošenje južne plavoperajne tune na područje Unije, uključujući u svrhu prekrcaja u lukama na njezinu području;

10. „obrazac za izvoz ili ponovni izvoz” znači dokument iz Priloga III. koji sadržava informacije o južnoj plavoperajnoj tuni koja je već evidentirana na obrascu za praćenje ulova pri njezinu uvozu i koja se, u cijelosti ili djelomično, izvozi ili ponovo izvozi;

11. „izvoz” znači svako premještanje u treću zemlju južne plavoperajne tune koja je ulovljena ribarskim plovilima Unije;

12. „ponovni izvoz” znači svako premještanje s područja Unije južne plavoperajne tune koja je prethodno bila uvezena na područje Unije;

13. „cijela južna plavoperajna tuna” znači južna plavoperajna tuna koja nije filetirana niti joj je filetiran leđni dio;

14. „prerađena južna plavoperajna tuna” znači očišćena južna plavoperajna tuna kojoj su odstranjene škrge i utroba, koja je zamrznuta te su joj odstranjene peraje, operkulumi (škržni poklopci), rep i glava ili dijelovi glave;

15. „dijelovi južne plavoperajne tune koji nisu meso” znači glava, oči, ikra, utroba i rep;

16. „prekrcajna deklaracija” znači dokument iz Priloga IV.;

17. „mjere očuvanja i upravljanja” znači rezolucije i druge obvezujuće mjere koje je donio CCSBT;

18. „godišnje sažeto izvješće sustava VMS” znači dokument čiji je format utvrđen u Dodatku A dokumentu CCSBT-CC/0910/06 ili u bilo kojem dokumentu koji ga zamjenjuje, a u kojem su navedene relevantne informacije iz sustava za praćenje plovila (VMS);

19. „Odbor za usklađenost” znači pomoćno tijelo CCSBT-a koje prati, preispituje i ocjenjuje usklađenost s mjerama očuvanja i upravljanja;

20. „nacrt popisa plovila NNN” znači prvotni popis koji je sastavilo Tajništvo.

Članak 4.

Opća zabrana ciljanog ribolova južne plavoperajne tune

Ribarskim plovilima Unije zabranjen je ciljani ribolov južne plavoperajne tune. Sva južna plavoperajna tuna zadržana na plovilu Unije smatra se isključivo usputnim ulovom.

Članak 5.

Registar plovila

1. Svaka država članica koja je država zastave podnosi Komisiji popis ribarskih plovila Unije koja imaju odobrenje za usputni ulov južne plavoperajne tune i koja treba uključiti u registar plovila. Taj popis sadržava sljedeće informacije za svako plovilo:

(a) Lloydov broj/broj Međunarodne pomorske organizacije (IMO);

(b) ime i registracijski broj plovila, odnosno plovilâ;

(c) prethodno ime, odnosno imena (ako postoje);

(d) prethodnu zastavu, odnosno zastave (ako postoje);

(e) prijašnje detalje o brisanju iz drugih registara (ako postoje);

(f) međunarodni radijski pozivni znak, odnosno znakove (ako postoje);

(g) vrstu plovila, duljinu preko svega i bruto registarsku tonažu (BRT);

(h) ime, prezime i adresu vlasnika odnosno vlasnikâ;

(i) naziv i adresu subjekta odnosno subjekata;

(j) ribolovne alate koji se upotrebljavaju; i

(k) razdoblje odobreno za ribolov ili prekrcaj južne plavoperajne tune.

2. Ribarskim plovilima Unije koja nisu uključena u registar plovila zabranjuje se zadržavanje na plovilu, prekrcavanje ili izvoz južne plavoperajne tune.

3. Pri podnošenju svojeg popisa plovila u skladu sa stavkom 1. države članice naznačuju plovila koja su nova na popisu i plovila kojima se zamjenjuju ona koja su trenutačno na popisu.

4. Države članice bez odgode obavješćuju Komisiju o svim promjenama svojeg popisa plovila. Komisija te informacije bez odgode prosljeđuje Tajništvu.

5. Ako je ribarsko plovilo Unije sudjelovalo u ribolovu NNN, država članica Komisiji dostavlja informacije koje se zahtijevaju u skladu sa stavkom 1. tek nakon što se vlasnik dotičnog plovila obveže u dovoljnoj mjeri da više neće obavljati takav ribolov.

Članak 6.

Označavanje južne plavoperajne tune

1. Ako je južna plavoperajna tuna koju su usputno ulovila ribarska plovila Unije namijenjena za izvoz ili ponovni izvoz, na svaku se cijelu južnu plavoperajnu tunu u vrijeme ulova pričvršćuje oznaka južne plavoperajne tune. U iznimnim okolnostima, ako se oznaka slučajno otkine i ne može se ponovno pričvrstiti, zamjenska se oznaka pričvršćuje što prije, a u svakom slučaju najkasnije u vrijeme prekrcaja ili izvoza.

2. Neprerađena cijela južna plavoperajna tuna ne smije se uvoziti, izvoziti ni ponovno izvoziti bez oznake južne plavoperajne tune, osim ako oznaka više nije potrebna jer je tuna podvrgnuta daljnjoj preradi.

3. Oznaka južne plavoperajne tune ostaje pričvršćena na svakoj pojedinoj ribi sve dok je trup ribe čitav te sadržava mjesec, područje i način ulova te masu i duljinu svake južne plavoperajne tune.

4. Svaka oznaka južne plavoperajne tune sadržava jedinstveni unaprijed evidentirani broj oznake u lako čitljivom obliku koji uključuje jedinstvenu identifikacijsku oznaku države koja je država zastave i identifikacijsku oznaku ribolovne godine te ima sljedeće značajke:

(a) može se sigurno pričvrstiti na južnu plavoperajnu tunu;

(b) ne može se ponovno upotrijebiti;

(c) otporna je na neovlaštene zahvate;

(d) zaštićena je od krivotvorenja ili umnožavanja;

(e) otporna je na temperature od barem −60 °C, slanu vodu i grubo rukovanje; i

(f) sigurna je u pogledu prehrane.

5. Države članice koje su države zastave evidentiraju distribuciju oznaka južne plavoperajne tune plovilima koja plove pod njihovom zastavom te osiguravaju da plovila koja plove pod njihovom zastavom, subjekti koji upravljaju tim plovilima i relevantna tijela imaju postupke i formate za izvješćivanje koji omogućuju prikupljanje potrebnih informacija o označavanju.

Članak 7.

Obrasci za označavanje ulova

1. Ako je južna plavoperajna tuna koju je usputno ulovilo ribarsko plovilo Unije namijenjena za izvoz ili ponovni izvoz, obrazac za označavanje ulova ispunjava se što prije nakon ulova svake pojedine južne plavoperajne tune. Duljina i masa južne plavoperajne tune mjere se prije zamrzavanja.

2. Ako se duljina i masa južne plavoperajne tune ne mogu točno izmjeriti na plovilu, to se mjerenje provodi i povezani obrazac za označavanje ulova ispunjava u vrijeme prekrcaja, a u svakom slučaju prije daljnjeg prijenosa južne plavoperajne tune.

3. Zapovjednici ribarskih plovila Unije ispunjene obrasce za označavanje ulova dostavljaju tijelima države članice koja je država zastave. Države članice svaka tri mjeseca Komisiji podnose informacije iz obrazaca za označavanje ulova. Komisija te informacije bez odgode prosljeđuje Tajništvu.

Članak 8.

Trgovanje južnom plavoperajnom tunom

1. Za svaki uvoz, izvoz i ponovni izvoz južne plavoperajne tune prilažu se dokumenti iz programa dokumentiranja ulova i oznake, kako je predviđeno ovom Uredbom.

2. Dijelovi južne plavoperajne tune koji nisu meso mogu se uvoziti, izvoziti i ponovno izvoziti bez obrasca za izvoz ili ponovni izvoz, ako je primjenjivo.

Članak 9.

Uvoz južne plavoperajne tune u Uniju

1. Južnoj plavoperajnoj tuni koja se uvozi u Uniju prilaže se certifikat o ulovu u skladu s člankom 12. Uredbe (EZ) br. 1005/2008 i obrazac za izvoz ili ponovni izvoz, ako je primjenjivo.

2. Države članice ne prihvaćaju za uvoz pošiljku južne plavoperajne tune kojoj nisu priloženi dokumenti iz programa dokumentiranja ulova i oznake.

3. Države članice ne prihvaćaju za uvoz potpune ili djelomične pošiljke neoznačene neprerađene cijele južne plavoperajne tune.

Članak 10.

Izvoz ili ponovni izvoz južne plavoperajne tune

1. Ne dovodeći u pitanje, u skladu s člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1005/2008, ovjeru certifikata o ulovu koji se odnose na izvoz ulova ribarskih plovila Unije, za izvoz ili ponovni izvoz južne plavoperajne tune koji obavlja država članica prilaže se obrazac za izvoz ili ponovni izvoz, ako je primjenjivo.

2. Države članice ne ovjeravaju izvoz ili ponovni izvoz pošiljki južne plavoperajne tune kojima nisu priloženi dokumenti iz programa dokumentiranja ulova i oznake.

3. Države članice ne ovjeravaju izvoz ili ponovni izvoz potpune ili djelomične pošiljke neoznačene neprerađene cijele južne plavoperajne tune.

Članak 11.

Ovjeravanje dokumenata iz programa dokumentiranja ulova koje su izdale države članice koje su države zastave ili države članice

1. Nadležna tijela države članice koja je država zastave ili države članice, ovisno o slučaju, provjeravaju informacije sadržane u dokumentima iz programa dokumentiranja ulova. Ona ne ovjeravaju dokumente iz programa dokumentiranja ulova koji nisu potpuni ili koji sadržavaju netočne informacije.

2. Ako se nadležna tijela države članice koja je država zastave, odgovorna za ovjeru dokumenata iz programa dokumentiranja ulova iz stavka 1. ovog članka, razlikuju od tijela iz članka 15. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1005/2008, država članica koja je država zastave obavješćuje Komisiju o tim nadležnim tijelima. Komisija te informacije bez odgode dostavlja Tajništvu.

3. Države članice provode provjere, uključujući inspekcijske preglede plovila, iskrcaja i po mogućnosti tržišta, u onoj mjeri koja je potrebna za ovjeru informacija sadržanih u dokumentima iz programa dokumentiranja ulova. Države članice izvješćuju Komisiju o pojedinostima mjera koje su poduzele kako bi osigurale usklađenost s ovim stavkom.

Članak 12.

Provjeravanje dokumenata iz programa dokumentiranja ulova koje su primile države članice

1. Države članice provode provjere, uključujući inspekcijske preglede plovila, iskrcaja i po mogućnosti tržišta, u onoj mjeri koja je potrebna za ovjeru informacija sadržanih u dokumentima iz programa dokumentiranja ulova. Države članice ne ovjeravaju dokumente iz programa dokumentiranja ulova koji nisu potpuni ili koji sadržavaju netočne informacije.

2. Ne dovodeći u pitanje provjere koje se zahtijevaju u skladu s člankom 17. Uredbe (EZ) br. 1005/2008, države članice osiguravaju da njihova nadležna tijela identificiraju svaku pošiljku južne plavoperajne tune koja se uvozi u Uniju ili izvozi ili ponovno izvozi iz Unije te da pregledavaju dokumente iz programa dokumentiranja ulova za svaku pošiljku južne plavoperajne tune. Nadležna tijela također mogu pregledati sadržaj pošiljke radi provjere informacija sadržanih u dokumentima iz programa dokumentiranja ulova i u povezanim dokumentima te, prema potrebi, provode provjere s dotičnim subjektima.

3. Države članice izvješćuju Komisiju o pojedinostima mjera koje su poduzele kako bi osigurale usklađenost sa stavcima 1. i 2.

4. Svaka država članica što je prije moguće obavješćuje Komisiju o svim pošiljkama južne plavoperajne tune za koje postoje sumnje u vezi s informacijama sadržanima u dokumentima iz programa dokumentiranja ulova ili povezanim dokumentima ili ako su dokumenti iz programa dokumentiranja ulova nepotpuni, nedostaju ili nisu ovjereni. Komisija te informacije bez odgode dostavlja Tajništvu.

Članak 13.

Preispitivanje i istraga izvješća u vezi s programom dokumentiranja ulova

1. Ako Komisija od Tajništva primi izvješće o provedbi odredaba programa dokumentiranja ulova s informacijama koje treba preispitati država članica, Komisija ga bez odgode prosljeđuje relevantnoj državi članici, koja preispituje informacije i istražuje sve utvrđene nepravilnosti.

2. Država članica surađuje i poduzima sve potrebne korake kako bi istražila pitanja povezana s provedbom programa dokumentiranja ulova te obavješćuje Komisiju o ishodu svih takvih djelovanja.

3. Države članice surađuju kako bi se osiguralo da dokumenti iz programa dokumentiranja ulova nisu krivotvoreni te da ne sadržavaju krive informacije.

Članak 14.

Evidentiranje dokumenata iz programa dokumentiranja ulova

1. Države članice zadržavaju sve izvorne dokumente iz programa dokumentiranja ulova koje su zaprimile ili skenirane elektroničke primjerke izvornih dokumenata u razdoblju od najmanje tri godine ili dulje ako se tako zahtijeva nacionalnim pravom.

2. Države članice u razdoblju od tri godine ili dulje ako se tako zahtijeva nacionalnim pravom zadržavaju primjerak svih dokumenata iz programa dokumentiranja ulova koje su izdale.

3. Primjerci dokumenata iz stavaka 1. i 2., osim obrasca za označavanje ulova, Komisiji se prosljeđuju bez odgode, a najkasnije prije kraja tromjesečja koje slijedi nakon datuma na koji su dokumenti izdani ili primljeni. Komisija te dokumente bez odgode dostavlja Tajništvu.

Članak 15.

Luke za prekrcaj

1. Svi prekrcaji južne plavoperajne tune odvijaju se u lukama.

2. Države članice koje su države zastave određuju luke za prekrcaj južne plavoperajne tune za plovila koja plove pod njihovim zastavama i komuniciraju s državama tih određenih luka radi razmjene informacija koje su potrebne za djelotvorno praćenje.

Članak 16.

Obavijest o prekrcaju

1. Zapovjednik ribarskog plovila Unije koje sudjeluje u prekrcaju južne plavoperajne tune prije prekrcaja i barem 48 sati unaprijed ili kako odrede tijela države luke ili, ako je do luke potrebno manje od 48 sati, odmah nakon završetka ribolovnih operacija, tijelima države luke dostavlja sljedeće informacije:

(a) ime ribarskog plovila Unije i njegov broj u registru plovila;

(b) proizvode od južne plavoperajne tune i njihove količine koje treba prekrcati;

(c) datum i mjesto prekrcaja;

(d) područje ili potpodručje FAO-a na kojem je došlo do usputnog ulova južne plavoperajne tune.

2. U vrijeme prekrcaja zapovjednik ribarskog plovila Unije obavješćuje svoju državu članicu koja je država zastave o sljedećem:

(a) imenu, registracijskom broju i zastavi transportnog plovila koje zaprima ulov te njegovu broju u registru plovila;

(b) proizvodima od južne plavoperajne tune i njihovim količinama koje su prekrcane;

(c) datumu i mjestu prekrcaja;

(d) troslovnoj oznaci FAO-a, području ili potpodručju na kojem je došlo do ulova južne plavoperajne tune.

Članak 17.

Prekrcajna deklaracija

1. Zapovjednik ribarskog plovila Unije koje sudjeluje u prekrcaju južne plavoperajne tune ispunjava prekrcajnu deklaraciju i dostavlja je svojoj državi članici koja je država zastave zajedno s brojem tog ribarskog plovila Unije u registru plovila.

2. Odstupajući od članka 22. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1224/2009, prekrcajna deklaracija dostavlja se državi članici koja je država zastave najkasnije 15 dana nakon prekrcaja.

Članak 18.

Sustav za praćenje plovila (VMS)

1. Kad Komisija od članice ili sudjelujuće nečlanice proširene komisije zaprimi zahtjev za dostavu podataka iz VMS-a o ribarskom plovilu Unije u vezi s incidentom u kojem se sumnja da je to ribarsko plovilo Unije povrijedilo mjere očuvanja i upravljanja, Komisija bez odgode prosljeđuje te podatke iz VMS-a relevantnoj državi članici.

2. Država članica koja je država zastave ribarskog plovila Unije istražuje incident i pojedinosti o toj istrazi dostavlja Komisiji, koja bez odgode dostavlja ishod istrage članici ili sudjelujućoj nečlanici proširene komisije koja je zatražila podatke iz VMS-a.

3. Države članice, koje su države zastave plovila koja su zadržala na plovilu usputno ulovljenu južnu plavoperajnu tunu u određenoj godini, Komisiji dostavljaju godišnje sažeto izvješće sustava VMS za tu godinu šest tjedana prije sastanka Odbora za usklađenost. Komisija to sažeto izvješće bez odgode dostavlja Tajništvu.

Članak 19.

Nacrt popisa plovila NNN

1. Ako Tajništvo obavijesti Komisiju o uvrštavanju ribarskog plovila Unije na nacrt popisa plovila NNN, Komisija tu obavijest, uključujući priložene dokaze i sve druge dokumentirane informacije koje je dostavilo Tajništvo, dostavlja državi članici koja je država zastave i poziva tu državu članicu koja je država zastave da podnese primjedbe na te informacije najmanje osam tjedana prije sastanka Odbora za usklađenost. Komisija razmatra sve primjedbe koje je podnijela država članica koja je država zastave i prosljeđuje ih Tajništvu najmanje šest tjedana prije sastanka Odbora za usklađenost.

2. Nakon što prime obavijest Komisije, tijela države članice koja je država zastave bez odgode obavješćuju vlasnika ribarskog plovila Unije o uvrštenju tog plovila na nacrt popisa plovila NNN te o posljedicama njegova potencijalnog uvrštenja na popis plovila NNN koji donese CCSBT.

Članak 20.

Moguća povreda

1. Ako Komisija od Tajništva zaprimi informacije o mogućoj povredi Konvencije ili mjera očuvanja i upravljanja od strane države članice ili ribarskog plovila Unije, ona te informacije bez odgode dostavlja dotičnoj državi članici.

2. Država članica obavješćuje Komisiju o ishodima svih istraga koje je provela u vezi s mogućom povredom i o svim mjerama koje je poduzela u vezi s tim najmanje osam tjedana prije godišnjeg sastanka Odbora za usklađenost.

Članak 21.

Kontaktne točke i izvješća o inspekcijskim pregledima u luci

1. Države članice luke određuju kontaktnu točku u svrhu zaprimanja izvješćâ o inspekcijskim pregledima u lukama od članova CCSBT-a.

2. Države članice obavješćuju Komisiju o svim promjenama koje se odnose na određenu kontaktnu točku najmanje 21 dan prije nego što promjene počnu proizvoditi učinke. Komisija te informacije prosljeđuje Tajništvu najmanje 14 dana prije nego što takve promjene počnu proizvoditi učinke.

3. Ako kontaktna točka koju je odredila država članica od člana CCSBT-a primi izvješće o inspekcijskom pregledu u kojem se navode dokazi da je ribarsko plovilo koje plovi pod zastavom te države članice povrijedilo mjere očuvanja i upravljanja, država članica koja je država zastave bez odgode istražuje navodnu povredu i obavješćuje Komisiju o tome, kao i o svim poduzetim provedbenim mjerama. Komisija obavješćuje Tajništvo u roku od tri mjeseca od primitka obavijesti države članice.

4. Država članica koja je država zastave dostavlja Komisiji izvješće o stanju u pogledu istrage u roku od šest mjeseci od primitka izvješća o inspekcijskom pregledu. Ako ta država članica ne može na vrijeme dostaviti izvješće o stanju u pogledu istrage, ona prije isteka tog šestomjesečnog razdoblja obavješćuje Komisiju o razlozima za kašnjenje i o datumu do kojeg će izvješće o stanju u pogledu istrage biti podneseno. Komisija sve informacije o stanju ili kašnjenju u pogledu istrage bez odgode dostavlja Tajništvu.

Članak 22.

Mjesečno izvješćivanje o usputnom ulovu

Države članice, koje su države zastave plovila koja su zadržala na plovilu usputno ulovljenu južnu plavoperajnu tunu, priopćuju Komisiji 15. dana svakog mjeseca podatke o usputnom ulovu iz prethodnog mjeseca, u skladu s člankom 33. Uredbe (EZ) br. 1224/2009. Podaci koje treba priopćiti uključuju podatke o svim odbačenim ulovima, među ostalim i to je li odbačeni usputni ulov bio živ ili uginuo, i o ukupnom usputnom ulovu južne plavoperajne tune u toj godini. Komisija te podatke dostavlja Tajništvu najkasnije posljednjeg dana u mjesecu.

Članak 23.

Godišnje izvješćivanje

Države članice najkasnije šest tjedana prije godišnjeg sastanka Odbora za usklađenost Komisiji podnose sljedeće informacije:

(a) pojedinosti o provjerama koje su provele u skladu s člankom 12. radi ovjere informacija sadržanih u dokumentima iz programa dokumentiranja ulova;

(b) količine i postotke južne plavoperajne tune koja je prekrcana u luci tijekom prethodne ribolovne sezone i popis plovila koja plove pod njihovom zastavom, a koja su prekrcavala u luci tijekom prethodne ribolovne sezone.

Države članice, koje su države zastave plovila koja su zadržala na plovilu usputno ulovljenu južnu plavoperajnu tunu, najkasnije šest tjedana prije godišnjeg sastanka Odbora za usklađenost Komisiji priopćuju podatke o godišnjem usputnom ulovu u skladu s člankom 33. Uredbe (EZ) br. 1224/2009, među ostalim i o svim odbačenim ulovima, kao i informacije o tome je li odbačeni usputni ulov bio živ ili uginuo te dostavljaju godišnje sažeto izvješće sustava VMS.

Članak 24.

Povjerljivost i zaštita podataka

1. Uz obveze utvrđene u člancima 112. i 113. Uredbe (EZ) br. 1224/2009 države članice i Komisija osiguravaju povjerljivo postupanje s elektroničkim izvješćima i porukama koje se dostavljaju Tajništvu i od njega primaju.

2. Prikupljanje, prijenos, pohrana ili druga obrada svih podataka na temelju ove Uredbe mora biti u skladu s uredbama (EU) 2016/679 i (EU) 2018/1725.

Osobni podaci koji se obrađuju na temelju ove Uredbe ne pohranjuju se dulje od 10 godina, osim ako su ti osobni podaci potrebni kako bi se omogućili daljnji koraci u vezi s povredom, inspekcijskim pregledom ili pravosudnim ili upravnim postupcima. U takvim se slučajevima osobni podaci mogu pohranjivati do 20 godina. Ako se osobni podaci zadržavaju dulje, oni moraju biti anonimizirani.

Članak 25.

Delegiranje ovlasti

1. Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata o izmjeni ove Uredbe u skladu s člankom 26. u vezi sa sljedećim:

(a) ciljanim ribolovom južne plavoperajne tune koji obavljaju ribarska plovila Unije kako je navedeno u članku 4.;

(b) informacijama koje treba dostaviti u skladu s člankom 5. stavkom 1.;

(c) rokovima ili razdobljima koji se odnose na bilo što od sljedećeg:

   i. podnošenje informacija u obrascima za označavanje ulova u skladu s člankom 7. stavkom 3.;

   ii. zadržavanje dokumenata iz programa dokumentiranja ulova u skladu s člankom 14. stavkom 2.;

   iii. dostavljanje obavijesti o prekrcaju u skladu s člankom 16. stavkom 1.;

   iv. dostavljanje informacija Tajništvu u skladu s člankom 19. stavkom 1. i člankom 20. stavkom 1.;

   v. dostavljanje informacija o kontaktnim točkama za inspekcijske preglede u luci u skladu s člankom 21. stavkom 2.;

   vi. dostavljanje obavijesti o usputnom ulovu u skladu s člankom 22.; i

   vii. podnošenje informacija u skladu s člankom 23.;

(d) područjima obuhvaćenima prilozima od I. do IV.

2. Delegirani akti iz stavka 1. strogo se ograničavaju na provedbu u pravu Unije izmjena mjera očuvanja i upravljanja.

Članak 26.

Izvršavanje delegiranja ovlasti

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 25. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina počevši od 13. travnja 2023.

3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 25. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u *Službenom listu Europske unije* ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.

5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.

6. Delegirani akt donesen na temelju članka 25. stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Članak 27.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 15. ožujka 2023.

Za Europski parlament	*Za Vijeće*
Predsjednica	*Predsjednica*
R. METSOLA	J. ROSWALL

PRILOG I.

Komisija za očuvanje južne plavoperajne tune	**OBRAZAC ZA PRAĆENJE ULOVA** **Program dokumentiranja ulova**	Broj dokumenta CM -

	Brojevi dokumenta obrasca za označavanje ulova						
ODJELJAK ZA ULOV/IZLOV – označiti i ispuniti samo jedan dio							
□	**Za ribolov divljih riba**	Ime ulovnog plovila		Registracijski broj		Država koja je država zastave/ribolovni subjekt	
ili							
□	**Za južnu plavoperajnu tunu iz uzgoja**	CCSBT-ov serijski broj uzgajališta		Naziv uzgajališta			
		Broj, odnosno brojevi dokumenta povezanog obrasca, odnosno povezanih obrazaca za snabdijevanje uzgajališta (FS)					
	Opis ribe						
	Proizvod F (svjež) FR (zamrznut)	Vrsta: RD/GGO/GGT/DRO/DRT/FL/OT*	Mjesec ulova/izlova (mm./gg.)	Oznaka alata	Statističko područje CCSBT-a	Neto masa (kg)	Ukupan broj cijelih riba (uključujući vrste RD/GGO/GGT/DRO/DRT)
	* Za ostalo (OT): opisati vrstu proizvoda				* Za ostalo (OT): navesti konverzijski faktor		
	Naziv objekta za preradu (ako je primjenjivo)			Adresa objekta za preradu (ako je primjenjivo)			
	Ovjera **nadležnog tijela (nije potrebno za izvoz prekrcan na moru):** izjavljujem da su gore navedene informacije potpune, istinite i točne.						SLUŽBENI PEČAT
	Ime, prezime i funkcija			Potpis			
				Datum			

ODJELJAK ZA INTERMEDIJARNO ODREDIŠTE PROIZVODA – (samo za prekrcaje i/ili izvoze) – označiti i ispuniti potrebne dijelove								
□	**Prekrcaj**		Potvrda **zapovjednika ribarskog plovila:** potvrđujem da su prema mojim saznanjima i uvjerenju informacije o ulovu/izlovu potpune, istinite i točne.					
	Ime			Datum		Potpis		
I/ ili	Ime plovila koje zaprima ulov:			Registracijski broj		Država koja je država zastave/ribolovni subjekt		
	Potvrda **zapovjednika plovila koje zaprima ulov:** potvrđujem da su prema mojim saznanjima i uvjerenju gore navedene informacije potpune, istinite i točne.							
	Ime			Datum		Potpis		
	Potpis **promatrača (samo za prekrcaj na moru):**							
	Ime			Datum		Potpis		
□	**Izvoz**		**Točka izvoza***				**Odredište** (Država/ribolovni subjekt)	
	Grad		Država ili pokrajina		Država/ribolovni subjekt			
* Za prekrcaje na otvorenom moru unijeti Statističko područje CCSBT-a umjesto države/ribolovnog subjekta, a ostala polja ostaviti prazna.								
	Potvrda **izvoznika:** potvrđujem da su prema mojim saznanjima i uvjerenju gore navedene informacije potpune, istinite i točne.							
	Naziv		Broj povlastice/naziv poduzeća		Datum		Potpis	

	Ovjera **nadležnog tijela:** potvrđujem da su prema mojim saznanjima i uvjerenju gore navedene informacije potpune, istinite i točne.					SLUŽBENI PEČAT
	Ime, prezime i funkcija		Potpis			
			Datum			

ODJELJAK ZA KONAČNO ODREDIŠTE PROIZVODA – označiti i ispuniti samo jedno odredište

□	**Iskrcavanje domaćeg proizvoda za domaću prodaju**	Potvrda o domaćoj prodaji: potvrđujem da su prema mojim saznanjima i uvjerenju gore navedene informacije potpune, istinite i točne.				
	Naziv	Adresa	Datum	Potpis	Vrsta: RD/GGO/GGT/DRO/DRT/FL/OT	Masa (kg)
ili						
□	**Uvoz**	**Konačno mjesto uvoza**				
	Grad		Država ili pokrajina		Država/ribolovni subjekt	
	Potvrda **uvoznika:** potvrđujem da su prema mojim saznanjima i uvjerenju gore navedene informacije potpune, istinite i točne.					
	Naziv	Adresa	Datum	Potpis	Vrsta: RD/GGO/GGT/DRO/DRT/FL/OT	Masa (kg)

Komisija za očuvanje južne plavoperajne tune	**OBRAZAC ZA PRAĆENJE ULOVA** **Upute**	

Ovaj obrazac treba izdati država/ribolovni subjekt koja raspolaže nacionalnom raspodijeljenom kvotom na temelju koje su ulovljene te južne plavoperajne tune.

Ovaj obrazac (CMF) mora biti priložen uz sve prekrcaje i iskrcaje domaćeg proizvoda, izvoz, uvoz i ponovni izvoz južne plavoperajne tune, a primjerak ovog obrasca mora se dostaviti državi izdavateljici/ribolovnom subjektu izdavatelju. Jedina je iznimka da se izvoz/uvoz ribljih dijelova koji nisu meso (tj. glave, očiju, ikre, utrobe, repova i peraja) može dozvoliti bez ovog dokumenta. Imajte na umu sljedeće:

— **za uzgajališta. Obrazac, odnosno obrasce za snabdijevanje uzgajališta moraju izraditi država/ribolovni subjekt za sve južne plavoperajne tune koje se nalaze na obrascu za praćenje ulova, a broj dokumenta tog obrasca, odnosno obrazaca, za snabdijevanje uzgajališta mora se zabilježiti na obrascu za praćenje ulova,**

— **obrazac, odnosno obrasci za označavanje ulova moraju biti ispunjeni za sve južne plavoperajne tune na obrascu za praćenje ulova, a primjerci se moraju dostaviti državi izdavateljici/ribolovnom subjektu izdavatelju. Brojevi dokumenta tog obrasca, odnosno tih obrazaca za označavanje ulova moraju se zabilježiti na obrascu za praćenje ulova.**

Ako se za ispunjavanje obrasca upotrebljava jezik različit od jednog od službenih jezika CCSBT-a (engleski i japanski), molimo dodati engleski ili japanski prijevod na dokument. Obrazac za praćenje ulova ima tri glavna odjeljka: (1) ulov/izlov; (2) intermedijarno odredište proizvoda; i (3) konačno odredište proizvoda. Odjeljci za ulov/izlov i konačno odredište proizvoda moraju uvijek biti ispunjeni. Međutim, odjeljak za intermedijarno odredište proizvoda treba ispuniti samo ako se proizvod izvozi i/ili prekrcava.

Na vrhu obrasca nalaze se dvije dodatne informacije koje uvijek moraju biti navedene. To su:

— **Broj dokumenta:** upisati jedinstveni broj dokumenta koji je za ovaj obrazac dodijelila država/ribolovni subjekt podrijetla.

— **Brojevi dokumenta obrasca za označavanje ulova:** upisati jedinstveni broj dokumenta svakog obrasca za označavanje ulova koji je povezan s ovim obrascem. Ako nema dovoljno prostora za upis svih brojeva dokumenta, unijeti te informacije na posebnu stranicu te priložite tu stranicu.

ODJELJAK ZA ULOV/IZLOV – označiti i ispuniti samo jedan dio

Označite kućicu kako biste naveli odnosi li se ulov na ribolov divljih riba ili na južne plavoperajne tune iz uzgoja.

Morate ispuniti dio odjeljka o ulovu/izlovu koji odgovara kućici koju ste označili, a zatim ispuniti ostatak odjeljka.

Za ribolov divljih riba – ovo bi trebalo ispuniti samo za ribolov divljih riba (ne za južne plavoperajne tune iz uzgoja)

Ime ulovnog plovila: upisati ime ulovnog plovila.

Registracijski broj: upisati registracijski broj ulovnog plovila.

Država koja je država zastave/ribolovni subjekt: upisati državu koja je država zastave ili ribolovni subjekt ulovnog plovila.

Za južne plavoperajne tune iz uzgoja – ovo treba ispuniti samo za južne plavoperajne tune iz uzgoja

CCSBT-ov serijski broj uzgajališta: upisati serijski broj uzgajališta kako je zabilježen na CCSBT-ovu registru ovlaštenih uzgajališta.

Naziv uzgajališta: upisati naziv uzgajališta.

Broj, odnosno brojevi dokumenta povezanog obrasca, odnosno povezanih obrazaca za snabdijevanje uzgajališta (FS): upisati jedinstveni broj dokumenta svakog obrasca za snabdijevanje uzgajališta koji je povezan s ovim obrascem. Broj, odnosno brojevi obrasca za snabdijevanje uzgajališta koji je povezan s ovim obrascem trebali bi se svi odnositi na ribu koja se uvodi u uzgajališta u istoj ribolovnoj sezoni. Ako nema dovoljno prostora za upis svih brojeva dokumenta, unesite te informacije na posebnu stranicu te priložite tu stranicu.

Opis ribe

Sve južne plavoperajne tune opisane u ovom odjeljku moraju se poslati na konačno odredište proizvoda. Razdvojene pošiljke nisu dopuštene, stoga ako se južne plavoperajne tune šalju na dva ili više različitih odredišta, mora se ispuniti zaseban obrazac za praćenje ulova za ulov koji se šalje na svako odredište.

Pošiljka južne plavoperajne tune mora biti opisana što je moguće detaljnije koristeći se sljedećim informacijama.

NAPOMENA: u jednom retku opisuje se jedna vrsta proizvoda

Proizvod: Upisati vrstu proizvoda koji se otprema kao SVJEŽ (F) ili ZAMRZNUT (FR).

Vrsta: Iz tablice u nastavku unijeti oznaku vrste koja se najviše podudara s vrstom južne plavoperajne tune. Za vrstu OT opisati vrstu proizvoda i navesti konverzijski faktor.

OZNAKA	NAZIV	OPIS
RD	cijela u komadu	potpuno neprerađena južna plavoperajna tuna
GGO	bez škrga i utrobe – s repom	prerađena, škrge i utroba odstranjeni. Operkuli (škržni poklopci), leđne, zdjelične i podrepne peraje mogu biti odstranjeni, ali i ne moraju
GGT	bez škrga i utrobe – bez repa	prerađena, škrge, utroba i rep odstranjeni. Operkuli (škržni poklopci), leđne, zdjelične i podrepne peraje mogu biti odstranjeni, ali i ne moraju
DRO	bez glave – s repom	prerađena, a škrge, utroba, operkuli (škržni poklopac) i glava odstranjeni. Leđne, zdjelične i podrepne peraje mogu biti odstranjene, ali i ne moraju
DRT	bez glave – bez repa	prerađena, a škrge, utroba, operkuli (škržni poklopac), glava i rep odstranjeni. Leđne, zdjelične i podrepne peraje mogu biti odstranjene, ali i ne moraju
FL	filetirana	prerađena više nego vrsta DRT, a trup je izrezan u filete
OT	Ostalo	Nijedno od navedenoga

Mjesec ulova/izlova (mm./gg.): Upisati mjesec i godinu izlova južne plavoperajne tune; ako je riječ o ribi iz uzgoja to se odnosi na mjesec usmrćivanja, a ne na mjesec prvotnog ulova.

Oznaka alata: navesti vrstu alata koji je korišten za izlov južne plavoperajne tune koristeći se popisom u nastavku; za unos DRUGA VRSTA opisati vrstu alata. U slučaju ribe iz uzgoja upisati „UZGOJ”.

OZNAKA ALATA	VRSTA ALATA
BB	brod s mamcima
GILL	mreža stajaćica
HAND	povraz
HARP	harpun
LL	parangal
MWT	pelagična povlačna mreža (koća)
PS	okružujuća mreža plivarica
RR	štap i špula
SPHL	povrazi za sportski ribolov
SPOR	neklasificirani sportski ribolov

SURF	neklasificirani površinski ribolov
TL	panula
TRAP	klopka
TROL	povlačni povraz
UNCL	neodređena metoda
OT	druga vrsta

Statističko područje CCSBT-a: upisati područje na kojem je izlovljena južna plavoperajna tuna koristeći se glavnim statističkim područjima CCSBT-a (od 1 do 10 i od 14 do 15) ili drugim statističkim područjima CCSBT-a (od 11 do 13) ako ne postoji odgovarajuće glavno područje. U slučaju ribe iz uzgoja nije potrebno ispuniti ovaj stupac. Karta sa statističkim područjima nalazi se na stranici 8. ovih uputa.

Neto masa (kg): upisati neto masu proizvoda u kilogramima. U slučaju južne plavoperajne tune iz uzgoja, to je težina u trenutku izlova s uzgajališta (za razliku od prvotnog ulova).

Ukupan broj cijelih riba (uključujući vrste RD, GGO, GGT, DRO, DRT): upisati broj riba koje ostaju cijele. Riba ostaje cijela iako je očišćena, bez škrge i utrobe, zamrznuta te su joj odstranjene peraje, operkuli (škržni poklopci), rep i glava ili dijelovi glave. Riba se više ne smatra cijelom ako je podvrgnuta postupcima kao što su filetiranje ili filetiranje leđnog dijela.

Za vrstu ostalo (OT) opisati vrstu proizvoda: ako je vrsta proizvoda ostalo (OT), opisati proizvod.

Za vrstu ostalo (OT) navesti konverzijski faktor: ako je vrsta proizvoda ostalo (OT), navesti konverzijski faktor koji treba upotrebljavati kako bi se ta masa pretvorila u ekvivalent cijele mase.

Naziv objekta za preradu (ako je primjenjivo): upisati naziv objekta u kojem je prerađena južna plavoperajna tuna (ako je primjenjivo).

Adresa objekta za preradu (ako je primjenjivo): upisati adresu objekta u kojem je prerađena južna plavoperajna tuna (ako je primjenjivo).

Ovjera

Ovjera nadležnog tijela (nije potrebno za izvoz riba prekrcanih na moru): ako nije riječ o izvozu riba koje se prekrcavaju na moru, upisati ime, prezime i punu funkciju službene osobe [1] koja potpisuje dokument, zajedno s potpisom službene osobe, datumom (dd./mm./gggg.) i službenim pečatom. Za južnu plavoperajnu tunu koja se prekrcava na moru, a zatim iskrcava u domaćoj luci, ovjeru bi trebalo provoditi na mjestu domaćeg iskrcaja (tj. nakon prekrcaja).

ODJELJAK ZA INTERMEDIJARNO ODREDIŠTE PROIZVODA – samo za prekrcaje i/ili izvoze – označiti i ispuniti potrebne dijelove

Ovaj odjeljak treba ispuniti samo ako se proizvod izvozi i/ili prekrcava.

Označite kućicu kako biste naveli prekrcava li se proizvod ili izvozi. Ako je riječ i o prekrcaju i o izvozu, označite obje kućice.

Zatim morate ispuniti dijelove odjeljka za intermedijarno odredište proizvoda koji odgovaraju kućici, odnosno kućicama koje ste označili.

Prekrcaj

Potvrda zapovjednika ribarskog plovila: kad je riječ o svim prekrcajima, zapovjednik ribarskog plovila ispunjava ovaj odjeljak uz svoje puno ime i prezime, potpis i datum (dd./mm./gggg.) kako bi potvrdio da su u obrascu ispravno zabilježene informacije o ulovu/izlovu.

Sljedeći dio trebao bi ispuniti zapovjednik plovila koje zaprima ulov južne plavoperajne tune.

Ime plovila koje zaprima ulov: upisati ime plovila koje zaprima ulov.

Registracijski broj: upisati registracijski broj plovila koje zaprima ulov.

Država koja je država zastave/ribolovni subjekt: upisati državu koja je država zastave ili ribolovni subjekt plovila koje zaprima ulov.

Potvrda zapovjednika plovila koje zaprima ulov: zapovjednik plovila koje zaprima ulov ispunjava ovaj odjeljak uz svoje puno ime i prezime, potpis i datum (dd./mm./gggg.) kako bi potvrdio da su u obrascu ispravno zabilježene ribe koje su prenesene na plovilo koje zaprima ulov.

Potpis promatrača (samo za prekrcaj na moru): ako je prekrcaj obuhvaćen Rezolucijom CCSBT-a o uspostavi programa za prekrcaj koji obavljaju velika ribarska plovila (tj. prekrcava se na moru), promatrač mora unijeti svoje puno ime i prezime, potpis i datum (dd./mm./gggg.). Ako dođe do nepodudaranja između promatranog prekrcaja i informacija zabilježenih u obrascu za praćenje ulova, u izvješću o prekrcaju promatrača trebalo bi dokumentirati ta nepodudaranja.

Izvoz

Točka izvoza

Grad: upisati grad izvoza.

Država ili pokrajina: upisati državu ili pokrajinu izvoza.

Država/ribolovni subjekt: upisati državu/ribolovni subjekt izvoza. Za prekrcaje na otvorenom moru unijeti Statističko područje CCSBT-a na kojem je obavljen prekrcaj, a ostala polja ostaviti prazna.

Odredište

Država/ribolovni subjekt: upisati državu/ribolovni subjekt prema kojem se izvozi južna plavoperajna tuna.

Potvrda izvoznika: izvoznik ([2]) mora navesti svoje ime i prezime, potpis, datum (dd./mm./gggg.) te broj izvozne dozvole ili naziv poduzeća izvoznika kako bi potvrdio informacije dostavljene u vezi s izvoznom pošiljkom (tj. da se u obrascu točno bilježi što se izvozi). Ako izvoznik nema broj dozvole ili naziv poduzeća izvoznika, u tom bi polju trebao napisati svoje ime.

Ovjera nadležnog tijela: upisati ime, prezime i punu funkciju službene osobe ([1]) koja potpisuje dokument, zajedno s potpisom službene osobe, datumom (dd./mm./gggg.) i službenim pečatom.

ODJELJAK ZA KONAČNO ODREDIŠTE PROIZVODA – označiti i ispuniti samo jedno odredište

Označite kućicu kako biste naveli je li konačno odredište proizvoda iskrcaj domaćeg proizvoda ili uvoz.

Zatim morate ispuniti dio odjeljka za konačno odredište proizvoda koji odgovara kućici koju ste označili.

Iskrcavanje domaćeg proizvoda za domaću prodaju

Potvrda o domaćoj prodaji: početna osoba ili poduzeće koje zaprima južnu plavoperajnu tunu s domaćeg plovila u svrhu domaće prodaje mora navesti svoje ime, adresu i datum (dd./mm./gggg.) kada je južna plavoperajna tuna iskrcana/zaprimljena, svoj potpis, vrstu ([3]) i masu (kg) cjelokupnog domaćeg iskrcaja južne plavoperajne tune.

Uvoz

Konačno mjesto uvoza

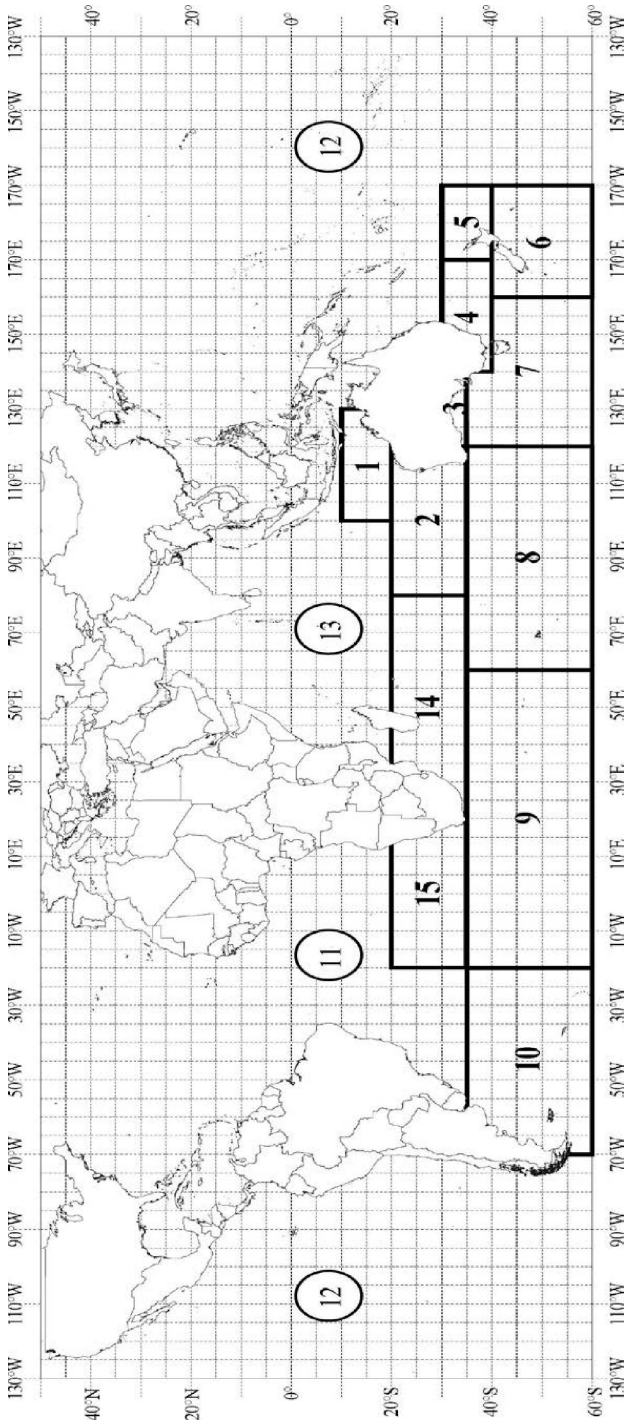
Grad: upisati grad uvoza.

Država ili pokrajina: upisati državu ili pokrajinu uvoza.

Država/ribolovni subjekt: upisati državu/ribolovni subjekt uvoza.

Potvrda uvoznika: osoba ili poduzeće koje uvozi južnu plavoperajnu tunu mora navesti svoje ime, adresu i datum (dd./mm./gggg.) kada je južna plavoperajna tuna uvezena, svoj potpis, vrstu ([3]) i masu (kg). Za svježe i rashlađene proizvode potpis uvoznika može se zamijeniti potpisom osobe iz poduzeća za carinjenje ako je uvoznik tom društvu propisno akreditirao ovlast za potpisivanje.

KARTA STATISTIČKIH PODRUČJA CCSBT-a



(1) Službena osoba mora biti zaposlena u nadležnom tijelu člana ili sudjelujućeg nečlana koji je izdao obrazac za praćenje ulova ili je to tijelo mora ovlastiti. Član ili sudjelujući nečlan koji se koristi ovlaštenim subjektom podnosi ovjereni primjerak takvog ovlaštenja izvršnom tajniku.

(2) Pojedinac koji izdaje potvrdu kao „izvoznik" mora biti odgovarajuće tijelo koje je poduzeće izvoznik ovlastilo za davanje te izjave u ime poduzeća, ali ne smije biti isti pojedinac kao i tijelo koje ovjerava izvoz.

(3) Popis vrsta nalazi se u odjeljku „Opis ribe".

PRILOG II.

Komisija za očuvanje južne plavoperajne tune	**OBRAZAC ZA OZNAČAVANJE ULOVA** **Program dokumentiranja ulova**	Broj dokumenta T –

□ Izlov divljih riba ILI □ Iz uzgoja (označite samo jedno)

Broj dokumenta povezanog obrasca za praćenje ulova	

ODJELJAK ZA ULOV		
Ime ribarskog plovila (ili uzgajališta)	Registracijski broj plovila (ili CCSBT-ov serijski broj uzgajališta)	Država koja je država zastave/ribolovni subjekt
Informacije o drugim oblicima hvatanja (npr. klopka)		

Informacije o oznaci						
Broj oznake CCSBT-a	Vrsta: RD/GGO/GGT/-DRO/DRT	Masa (kg)	Dužina od vrha njuške do sredine repne peraje (cm)	Oznaka alata (ako je primjenjivo)	CCSBT-ovo statističko područje ulova (ako je primjenjivo)	Mjesec izlova (mm./gg.)

Potvrda: potvrđujem da su prema mojim saznanjima i uvjerenju gore navedene informacije potpune, istinite i točne.

Ime i prezime	Potpis	Datum	Funkcija

Komisija za očuvanje južne plavoperajne tune	**OBRAZAC ZA OZNAČAVANJE ULOVA Upute**	

Ovaj obrazac treba izdati država/ribolovni subjekt koja raspolaže nacionalnom raspodijeljenom kvotom na temelju koje su ulovljene te južne plavoperajne tune.

Ovaj se obrazac mora ispuniti i dostaviti državi izdavateljici/ribolovnom subjektu izdavatelju pri ispunjavanju povezanog obrasca za praćenje ulova.

Ako se za ispunjavanje obrasca upotrebljava jezik različit od jednog od službenih jezika CCSBT-a (engleski i japanski), molimo dodati engleski ili japanski prijevod na dokument.

Ispunjeni obrasci za označavanje ulova dostavljaju se državi koja je država zastave/ribolovnom subjektu, koji informacije u obrascu za označavanje ulova svaka tri mjeseca u elektroničkom obliku dostavljaju izvršnom tajniku CCSBT-a.

Obrazac za označavanje ulova ima jedan glavni odjeljak (1) Ulov.

Na vrhu obrasca nalaze se tri dodatne informacije koje uvijek moraju biti navedene. To su:

Broj dokumenta: upisati jedinstveni broj dokumenta koji je za ovaj obrazac dodijelila država/ribolovni subjekt podrijetla.

Divlja riba ili iz uzgoja: Označite samo jednu kućicu kako biste naveli odnose li se te informacije na hvatanja divlje ribe ili ribe iz uzgoja.

Broj dokumenta povezanog obrasca za praćenje ulova: upisati jedinstveni broj dokumenta obrasca za praćenje ulova koji je povezan s ovim obrascem.

ODJELJAK ZA ULOV

Ime ribarskog plovila (ili uzgajališta): za južnu plavoperajnu tunu iz uzgoja upisati naziv uzgajališta iz kojeg su izlovljene južne plavoperajne tune. Za druge južne plavoperajne tune upisati ime ulovnog plovila.

Registracijski broj plovila (ili CCSBT-ov serijski broj uzgajališta): upisati registracijski broj ulovnog plovila (ili CCSBT-ov serijski broj uzgajališta iz CCSBT-ova registra ovlaštenih uzgajališta).

Država koja je država zastave/ribolovni subjekt: upisati državu ili ribolovni subjekt plovila ili uzgajališta.

Informacije o drugim oblicima hvatanja: unijeti sve relevantne informacije o načinu hvatanja (npr. klopka).

Informacije o oznaci

Za svaku ribu moraju se zabilježiti informacije o označavanju.

NAPOMENA: u jednom retku opisuje se jedna označena južna plavoperajna tuna.

Broj oznake CCSBT-a: unijeti jedinstveni broj oznake koja je stavljena u unutrašnjost ribe.

Vrsta: iz tablice u nastavku unijeti oznaku vrste koja se najviše podudara s vrstom južne plavoperajne tune.

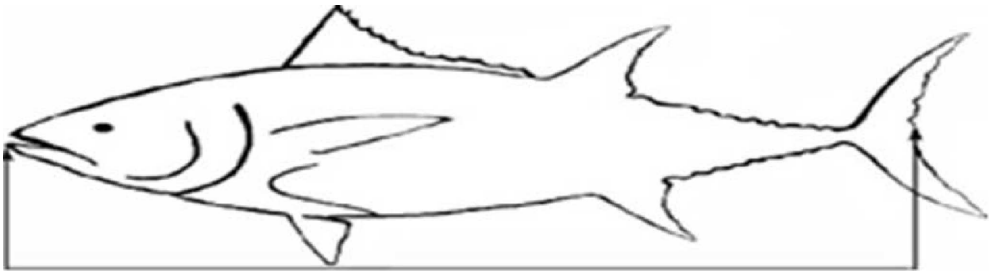
OZNAKA	NAZIV	OPIS
RD	cijela u komadu	potpuno neprerađena južna plavoperajna tuna
GGO	bez škrga i utrobe – s repom	prerađena, škrge i utroba odstranjeni. Operkuli (škržni poklopci), leđne, zdjelične i podrepne peraje mogu biti odstranjeni, ali i ne moraju
GGT	bez škrga i utrobe – bez repa	prerađena, škrge, utroba i rep odstranjeni. Operkuli (škržni poklopci), leđne, zdjelične i podrepne peraje mogu biti odstranjeni, ali i ne moraju
DRO	bez glave – s repom	prerađena, a škrge, utroba, operkuli (škržni poklopac) i glava odstranjeni. Leđne, zdjelične i podrepne peraje mogu biti odstranjene, ali i ne moraju
DRT	bez glave – bez repa	prerađena, a škrge, utroba, operkuli (škržni poklopac), glava i rep odstranjeni. Leđne, zdjelične i podrepne peraje mogu biti odstranjene, ali i ne moraju

Masa (kg): upisati masu (kg) ribe.

Dužina od vrha njuške do sredine repne peraje (cm): upisati dužinu ribe od vrha njuške do sredine repne peraje, zaokruženu na najbliži cijeli centimetar.

Ako se južna plavoperajna tuna može izmjeriti u trenutku usmrćivanja: izmjeriti dužinu ribe ravnom vodoravnom crtom (ne zaobljenom koja slijedi oblik tijela) od zatvorenih usta do sredine repne peraje prije zamrzavanja i odstranjivanja repa.

U onim slučajevima u kojima se dužina ne može izmjeriti odmah nakon usmrćivanja, već se mjeri pri iskrcavanju, nakon odstranjivanja repa i prije zamrzavanja: izmjeriti dužinu ribe ravnom vodoravnom crtom (ne zaobljenom koja slijedi oblik tijela) od zatvorenih usta do točke na kojoj je odstranjen rep, a zatim primijeniti odgovarajući konverzijski faktor na tu izmjerenu dužinu kako bi se ona pretvorila u mjeru dužine od vrha njuške do sredine repne peraje.



Oznaka alata (ako je primjenjivo): navesti vrstu alata koji je korišten za izlov južne plavoperajne tune koristeći se popisom u nastavku; za unos DRUGA VRSTA opisati vrstu alata. U slučaju ribe iz uzgoja upisati „UZGOJ”.

OZNAKA ALATA	VRSTA ALATA
BB	brod s mamcima
GILL	mreža stajaćica
HAND	povraz
HARP	harpun
LL	parangal

MWT	pelagična povlačna mreža (koća)
PS	okružujuća mreža plivarica
RR	štap i špula
SPHL	povrazi za sportski ribolov
SPOR	neklasificirani sportski ribolov
SURF	neklasificirani površinski ribolov
TL	panula
TRAP	klopka
TROL	povlačni povraz
UNCL	neodređena metoda
OT	druga vrsta

CCSBT-ovo statističko područje ulova (ako je primjenjivo): upisati područje na kojem je izlovljena južna plavoperajna tuna koristeći se glavnim statističkim područjima CCSBT-a (od 1 do 10 i od 14 do 15) ili drugim statističkim područjima CCSBT-a (od 11 do 13) ako ne postoji odgovarajuće glavno područje. U slučaju ribe iz uzgoja nije potrebno ispuniti ovaj stupac.

Mjesec izlova (mm/gg): upisati mjesec i godinu izlova označene južne plavoperajne tune; ako je riječ o ribi iz uzgoja to se odnosi na vrijeme usmrćivanja, a ne na vrijeme prvotnog izlova.

Potvrda i ovjera

Potvrda: prikladno tijelo trebalo bi ispuniti ovaj odjeljak svojim punim imenom, potpisom, datumom i funkcijom kako bi potvrdilo da su u obrascu ispravno zabilježene informacije za označavanje.

PRILOG III.

Komisija za očuvanje južne plavoperajne tune	**OBRAZAC ZA PONOVNI IZVOZ/IZVOZ NAKON ISKRCAJA DOMAĆEG PROIZVODA** **Program dokumentiranja ulova**	Broj dokumenta RE –

□ Ponovni izvoz ili □ Izvoz nakon iskrcavanja domaćeg proizvoda (označite samo jedan)

U ovom obrascu pojam „izvoz” uključuje i izvoz i ponovni izvoz.

□ Cijela pošiljka ili □ Djelomična pošiljka (označite samo jedan)

Broj obrasca prethodnog dokumenta (obrazac za praćenje ulova ili obrazac za ponovni izvoz/izvoz nakon iskrcaja domaćeg proizvoda)	

ODJELJAK ZA IZVOZ

Država izvoznica/ribolovni subjekt izvoznik	**Točka izvoza**		
	Grad	Država ili pokrajina	Država/ribolovni subjekt

Naziv objekta za preradu (ako je primjenjivo)	Adresa objekta za preradu (ako je primjenjivo)
Brojevi dokumenta obrasca za označavanje ulova (ako je primjenjivo)	

Opis ribe iz prethodnog dokumenta iz programa dokumentiranja ulova				**Opis ribe koja se izvozi**			
Država koja je država zastave/ribolovni subjekt		Datum prethodnog uvoza/iskrcaja					
Proizvod: F (svježi)/FR (zamrznut)	Vrsta: RD/GGO/GGT/DRO/DRT/FL/OT*	masa (kg)	Ukupan broj cijelih riba (uključujući vrste RD/GGO/GGT/DRO/DRT)	Proizvod: F (svježi)/FR (zamrznut)	Vrsta: RD/GGO/GGT/DRO/DRT/FL/OT*	masa (kg)	Ukupan broj cijelih riba (uključujući vrste RD/GGO/GGT/DRO/DRT)
* Za ostalo (OT): opisati vrstu proizvoda				* Za ostalo (OT): opisati vrstu proizvoda			

Odredište (Država/ribolovni subjekt)	

Potvrda **izvoznika:** potvrđujem da su prema mojim saznanjima i uvjerenju gore navedene informacije potpune, istinite i točne.

Ime	Potpis	Datum	Broj povlastice/naziv poduzeća

Ovjera **nadležnog tijela:** ovjeravam da su prema mojim saznanjima i uvjerenju gore navedene informacije potpune, istinite i točne.		SLUŽBENI PEČAT
Ime, prezime i funkcija	Potpis	
	Datum	

ODJELJAK ZA UVOZ

Konačno mjesto uvoza		
Grad	Država ili pokrajina	Država/ribolovni subjekt

Potvrda **izvoznika:** potvrđujem da su prema mojim saznanjima i uvjerenju gore navedene informacije potpune, istinite i točne.

Ime	Adresa	Potpis	Datum

NAPOMENA: Organizacija/osoba koja ovjerava odjeljak za izvoz provjerava presliku izvornog dokumenta iz CCSBT-ova programa dokumentiranja ulova. Takva provjerena preslika izvornog dokumenta iz CCSBT-ova programa dokumentiranja ulova mora se priložiti obrascu za ponovni izvoz/izvoz nakon iskrcavanja domaćeg proizvoda (RE). Pri izvozu južne plavoperajne tune moraju se priložiti svi provjereni primjerci dotičnih obrazaca.

Komisija za očuvanje južne plavoperajne tune	**OBRAZAC ZA PONOVNI IZVOZ/IZVOZ NAKON ISKRCAJA DOMAĆEG PROIZVODA** **Upute**	

Ovaj obrazac mora biti priložen svakom ponovnom izvozu južne plavoperajne tune i svakom izvozu južne plavoperajne tune koja je prethodno bila iskrcana kao domaći proizvod, a primjerak se mora dostaviti državi izdavateljici/ribolovnom subjektu izdavatelju.

Jedan obrazac za ponovni izvoz/izvoz mora se izdati za:

— **svaku južnu plavoperajnu tunu koja je prethodno iskrcana kao domaći proizvod, ali se sada izvozi, ILI**

— **svaku pošiljku namijenjenu ponovnom izvozu/izvozu koja je bila uvezena i ponovno se izvozi, zajedno s primjerkom prethodnih povezanih obrazaca za ponovni izvoz/izvoz i obrazaca za praćenje ulova.**

Osim toga, za južne plavoperajne tune koje se izvoze svakom obrascu za ponovni izvoz/izvoz mora se priložiti primjerak povezanog obrasca za praćenje ulova i primjerci svih prethodno izdanih obrazaca za ponovni izvoz/izvoz nakon iskrcaja domaćeg proizvoda.

Ovaj obrazac nije potreban za „prvi" izvoz određene južne plavoperajne tune ako se ta južna plavoperajna tuna iskrcava isključivo u svrhu izvoza. U tim okolnostima potrebno je izraditi samo obrazac za praćenje ulova koji se prilaže proizvodu.

Ako se za ispunjavanje obrasca upotrebljava jezik različit od jednog od službenih jezika CCSBT-a (engleski i japanski), molimo dodati engleski ili japanski prijevod na dokument.

Obrazac za ponovni izvoz/izvoz nakon iskrcavanja domaćeg proizvoda ima dva glavna odjeljka: (1) Izvoz; i (2) Uvoz.

U ovom obrascu pojam „izvoz" uključuje i izvoz i ponovni izvoz.

Na vrhu obrasca nalaze se četiri dodatne informacije koje uvijek moraju biti navedene. To su:

Ponovni izvoz ili izvoz nakon iskrcaja domaćeg proizvoda: označiti samo jednu kućicu kako bi se navelo je li riječ o ponovnom izvozu ili izvozu nakon iskrcavanja domaćeg proizvoda.

Broj dokumenta: upisati jedinstveni broj dokumenta koji je za ovaj obrazac dodijelila država/ribolovni subjekt podrijetla.

Cijela pošiljka ili djelomična pošiljka: označiti samo jednu kućicu kako bi se navelo odnose li se te informacije na cijelu ili na djelomičnu pošiljku. Cijela pošiljka znači da se izvoze sve južne plavoperajne tune iz prethodnog dokumenta.

Broj obrasca prethodnog dokumenta: upisati jedinstveni broj dokumenta obrasca iz programa dokumentiranja ulova koji je raniji od ovog obrasca (obrazac za praćenje ulova ili obrazac za ponovni izvoz/izvoz nakon iskrcaja domaćeg proizvoda).

ODJELJAK ZA IZVOZ

Država izvoznica/ribolovni subjekt izvoznik: upisati državu izvoznicu/ribolovni subjekt izvoznik.

Točka izvoza: upisati grad, državu ili pokrajinu i državu/ribolovni subjekt na mjestu izvoza.

Naziv objekta za preradu (ako je primjenjivo): upisati puni naziv objekta za preradu (potreban je samo ako je od prethodnog obrasca iz programa dokumentiranja ulova obavljena daljnja prerada).

Adresa objekta za preradu (ako je primjenjivo): unijeti punu adresu objekta za preradu (potrebna je samo ako je od prethodnog obrasca iz programa dokumentiranja ulova obavljena daljnja prerada).

Broj, odnosno brojevi dokumenta obrasca za označavanje ulova (ako je primjenjivo): upisati broj dokumenta svih obrazaca za označavanje ulova koji su povezani s ovim obrascem. To će činiti podskup obrazaca za označavanje ulova koji su zabilježeni u prethodnom dokumentu iz programa dokumentiranja ulova. Podskup bi trebao uključivati obrasce za označavanje ulova za sve cijele južne plavoperajne tune (uključujući vrste RD, GG, DR itd.) koji se izvoze prema ovom obrascu. Ako se ne izvoze cijele južne plavoperajne tune, ovo polje može ostati prazno.

Opis ribe iz prethodnog dokumenta iz programa dokumentiranja ulova

U ovom se odjeljku moraju opisati sve južne plavoperajne tune iz prethodnog dokumenta iz programa dokumentiranja ulova.

Država koja je država zastave/ribolovni subjekt: upisati izvornu državu koja je država zastave/ribolovni subjekt s kojima je povezan ulov/izlov.

Datum prethodnog uvoza/iskrcaja: upisati datum (dd./mm./gggg.) uvoza ili iskrcaja iz prethodnog dokumenta iz programa dokumentiranja ulova.

NAPOMENA: u jednom retku opisuje se samo jedna vrsta proizvoda

Proizvod: upisati vrstu proizvoda kao SVJEŽ (F) ili ZAMRZNUT (FR).

Vrsta: iz tablice u nastavku unijeti oznaku vrste koja se najviše podudara s vrstom južne plavoperajne tune. Za vrstu OT opisati vrstu proizvoda i navesti konverzijski faktor.

OZNAKA	NAZIV	OPIS
RD	cijela u komadu	potpuno neprerađena južna plavoperajna tuna
GGO	bez škrga i utrobe – s repom	prerađena, škrge i utroba odstranjeni. Operkuli (škržni poklopci), leđne, zdjelične i podrepne peraje mogu biti odstranjeni, ali i ne moraju
GGT	bez škrga i utrobe – bez repa	prerađena, škrge, utroba i rep odstranjeni. Operkuli (škržni poklopci), leđne, zdjelične i podrepne peraje mogu biti odstranjeni, ali i ne moraju
DRO	bez glave – s repom	prerađena, a škrge, utroba, operkuli (škržni poklopac) i glava odstranjeni. Leđne, zdjelične i podrepne peraje mogu biti odstranjene, ali i ne moraju
DRT	bez glave – bez repa	prerađena, a škrge, utroba, operkuli (škržni poklopac), glava i rep odstranjeni. Leđne, zdjelične i podrepne peraje mogu biti odstranjene, ali i ne moraju
FL	filetirana	prerađena više nego vrsta DRT, a trup je izrezan u filete
OT	Ostalo	Nijedno od navedenoga

Masa (kg): upisati masu (kg) ribe.

Ukupan broj cijelih riba (uključujući vrste RD, GGO, GGT, DRO, DRT): upisati broj riba koje ostaju cijele. Riba ostaje cijela iako je očišćena, bez škrge i utrobe, zamrznuta te su joj odstranjene peraje, operkuli (škržni poklopci), rep i glava ili dijelovi glave. Riba se više ne smatra cijelom ako je podvrgnuta postupcima kao što su filetiranje ili filetiranje leđnog dijela.

Ostalo: opisati vrstu proizvoda (ako je vrsta „Ostalo”).

Opis ribe koja se izvozi

Taj izvoz južne plavoperajne tune mora biti opisan što je moguće detaljnije koristeći se sljedećim informacijama.

NAPOMENA: u svakom retku opisuje se samo jedna vrsta proizvoda.

Proizvod: upisati vrstu proizvoda koji se izvozi kao SVJEŽ (F) ili ZAMRZNUT (FR).

Vrsta: iz tablice s vrstama u prethodnom odjeljku ovih uputa unijeti oznaku vrste koja se najviše podudara s vrstom južne plavoperajne tune. Za vrstu OT opisati vrstu proizvoda i navesti konverzijski faktor.

Masa (kg): upisati masu (kg) ribe koja se izvozi.

Ukupan broj cijelih riba (uključujući vrste RD, GGO, GGT, DRO, DRT): upisati broj riba koje ostaju cijele. Riba ostaje cijela iako je očišćena, bez škrga i utrobe, zamrznuta te su joj odstranjene peraje, operkuli (škržni poklopci), rep i glava ili dijelovi glave. Riba se više ne smatra cijelom ako je podvrgnuta postupcima kao što su filetiranje ili filetiranje leđnog dijela.

Ostalo: opisati vrstu proizvoda (ako je vrsta „Ostalo”).

Odredište (država/ribolovni subjekt): upisati državu/ribolovni subjekt prema kojem se izvozi južna plavoperajna tuna.

Potvrda i ovjera

Potvrda izvoznika: izvoznik ([1]) mora navesti svoje ime i prezime, potpis, datum (dd./mm./gggg.) te broj izvozne dozvole ili naziv poduzeća izvoznika kako bi potvrdio informacije dostavljene u vezi s izvoznom pošiljkom (tj. da se u obrascu točno bilježi što se izvozi). Ako izvoznik nema broj dozvole ili naziv poduzeća izvoznika, u tom bi polju trebao napisati svoje ime i prezime.

Ovjera nadležnog tijela: upisati ime, prezime i punu funkciju službene osobe ([2]) koja potpisuje dokument, zajedno s potpisom službene osobe, datumom (dd./mm./gggg.) i službenim pečatom.

ODJELJAK ZA UVOZ

Konačno mjesto uvoza

Grad: upisati grad uvoza.

Država ili pokrajina: upisati državu ili pokrajinu uvoza.

Država/ribolovni subjekt: upisati državu/ribolovni subjekt konačnog uvoza.

Potvrda

Potvrda uvoznika: osoba ili poduzeće koje uvozi južnu plavoperajnu tunu mora navesti svoje ime, adresu, potpis i datum (dd./mm./gggg.) kada je južna plavoperajna tuna uvezena. Za svježe i rashlađene proizvode potpis uvoznika može se zamijeniti potpisom osobe iz poduzeća za carinjenje ako je uvoznik tom društvu propisno akreditirao ovlast za potpisivanje.

([1]) Pojedinac koji izdaje potvrdu kao „izvoznik" mora biti odgovarajuće tijelo koje je poduzeće izvoznik ovlastilo za davanje te izjave u ime poduzeća, ali ne smije biti isti pojedinac kao i tijelo koje ovjerava izvoz.

([2]) Službena osoba mora biti zaposlena u nadležnom tijelu države/ribolovnog subjekta koji je obavio izvoz južne plavoperajne tune koja je navedena u dokumentu ili je to tijelo mora ovlastiti. Član, sudjelujući nečlan ili druga država/ribolovni subjekt koji sudjeluje u programu dokumentiranja ulova, a koristi se ovlaštenim subjektom, podnosi ovjereni primjerak takvog ovlaštenja izvršnom tajniku.

PRILOG IV.

CCSBT-ova PREKRCAJNA DEKLARACIJA

Transportno plovilo	**Ribarsko plovilo**
Ime plovila i radijski pozivni znak:	Ime plovila i radijski pozivni znak:
Zastava:	Zastava:
Broj dozvole države koja je država zastave/ribolovnog subjekta:	Broj dozvole države koja je država zastave/ribolovnog subjekta:
Nacionalni registracijski broj, ako je dostupan:	Nacionalni registracijski broj, ako je dostupan:
Registracijski broj CCSBT-a, ako je dostupan:	Registracijski broj CCSBT-a, ako je dostupan:

	Dan		Mjesec		Sat		Godina				Ime zastupnika:	Ime zapovjednika ribarskog plovila:	Ime zapovjednika transportnog plovila:
Polazak													
Povratak							Iz (ime luke):				Potpis:	Potpis:	Potpis:
Prekrcaj							U (ime luke):						

Navesti masu u kilogramima ili jedinici koja se upotrebljava (npr. kutija, kašeta) i iskrcanu masu u kilogramima te jedinice: |____ | kilogrami

MJESTO PREKRCAJA

Vrsta	Luka		More	Vrsta proizvoda									
				RD[1]	GGO[1] (kg)	GGT[1] (kg)	DRO[1] (kg)	DRT[1] (kg)	Filletiran[1]	Ostalo[1] (kg)			

Ako se prekrcaj obavlja na moru, ime i potpis promatrača CCSBT-a:

[1] Vrstu proizvoda trebalo bi navesti kao: cijeli u komadu (RD), bez škrga i utrobe – s repom (GGO), bez škrga i utrobe – bez repa (GGT), bez glave – s repom (DRO), bez glave – bez repa (DRT), filetiran (FL) ili ostalo (OT).

Ako se ispunjava prekrcajna deklaracija (TD) ICCAT-a, IOTC-a ili WCPFC-a, zabilježiti masu južne plavoperajne tune (kg) u odnosu na vrstu proizvoda koja se najviše podudara s odgovarajućom vrstom proizvoda CCSBT-a u pogledu južne plavoperajne tune (kako je gore navedeno).